

## Los emigrantes republicanos españoles en Budapest en los años 1951 y 1952

Szilvia Pethő

Mi tema de investigación es la emigración de los republicanos españoles a Hungría.

¿Qué causó la emigración? ¿Qué tipo de emigración es ésta? ¿Qué fuentes podemos tener para analizarla? ¿Quiénes son estos emigrantes? ¿Cómo llegaron a Hungría? ¿Qué pasó con ellos en Hungría? ¿Dónde vivieron, dónde y en qué trabajaron, qué les pasó, el resto de su vida, y con sus hijos?, etc.

Una cadena de preguntas que genera el tema en sí mismo, para las que busco las respuestas en mi trabajo de investigación doctoral. Principalmente trato de elaborar las fuentes disponibles desde el punto de vista de un sociólogo más que desde el de un historiador.

En este informe quisiera presentar primero el fenómeno de la emigración de los republicanos españoles, segundo las fuentes disponibles y, al final, al grupo de republicanos españoles en Budapest entre los años 1951 y 1952.

### I. El fenómeno de la emigración

La Guerra Civil Española (1936-1939) generó una llamativa corriente migratoria. No poseemos unas cifras exactas sobre estos movimientos ya que las diferentes fuentes de la época datan varios números.

En adelante voy a basarme en los datos citados por Consuelo Soldevilla Oria en su obra *El exilio español (1808-1975)*<sup>1</sup>.

“Javier Rubio (1977) estimaba entre 700.000 y 800.000 los españoles que salieron del país a causa de la Guerra Civil Española. De éstos, unos 684.000 como consecuencia directa de las evacuaciones de la guerra, a los que se sumaban unos 50.000 que se habían acogido al asilo de embajadas y consulados, más lo que habían pasado clandestinamente la frontera.”<sup>2</sup>

No todos formaron el exilio permanente, muchos de ellos regresaron ya antes de acabarse la guerra. La cifra total de españoles que se hallaron en Francia en marzo de 1939 a causa de la Guerra Civil Española al término de la misma sería de unos 430.000, a los que habría de sumar unos 9.000 que quedaron en el Norte de África.

Entre 1939 y 1945 el número de refugiados que queda en Francia disminuyó considerablemente debido sobre todo a las repatriaciones – es de notar que dos tercios de los refugiados regresaron en el mismo año 1939 –, a la reemigración hacia otros países y a las pérdidas naturales. El balance final del exilio a finales de los años treinta es aproximadamente 140.000 personas.

A partir de 1945 llegó a Francia la segunda ola migratoria producida por la Guerra Civil compuesta principalmente por miembros de las familias de los refugiados que quedaron en España y por la emigración clandestina que llega a Francia huyendo de la dictadura franquista que cifra aproximadamente entre 40-50.000 personas.

La reemigración se dirigió en primer lugar hacia Latino-América debido al conocimiento del idioma y el enlace cultural. Sin embargo, la entrada en estos países fue limitada, se basó en criterios económicos y de cualificación profesional. Igualmente existen discrepancias en torno al número de los exiliados que llegaron a tierras americanas. La cifra total rondará - entre las 30.000 personas.<sup>3</sup> México fue el país más receptivo, concedió el permiso de entrada a 40.000 aunque no consiguieron llegar más de 20.000 personas.<sup>4</sup> Chile también acogió a unos 3.500 inmigrantes, Colombia a unos 200 – en su mayor parte profesionales –, igualmente recibieron inmigrantes Uruguay y Puerto Rico. En el caso de Argentina, Brasil y Cuba, el gobierno negó la inmigración masiva debido a dificultades económicas, principalmente laborales.

---

<sup>1</sup> Consuelo SOLDEVILLA ORIA: *El exilio español (1808-1975)*, Cuadernos de Historia 88, Madrid, Arco Libros S.L. 2001

<sup>2</sup> SOLDEVILLA ORIA, op.cit., 63

<sup>3</sup> SOLDEVILLA ORIA, op.cit., 65

<sup>4</sup> Ibidem., 55

En cuanto a la reemigración fuera de Latino-América, los del Norte África fueron acogidos por los Estados Unidos, Gran Bretaña, la Unión Soviética y algunos países de Europa Centro-Oriental.

La emigración y la corriente migratoria de la Guerra Civil Española han dado lugar a una bibliografía muy abundante. Los temas más estudiados son la emigración en Francia, en los países de Latino-América, la emigración política, la emigración y la situación servil de los niños evacuados y el papel de la mujer en la emigración.

El cincuentenario del exilio en 1989 dió un gran impulso a las investigaciones, también llamó la atención hacia los terrenos menos estudiados.

Un nuevo campo de investigación es Europa Cento-Oriental así como la emigración a Checoslovaquia, la República Popular Polaca, y la República Popular Húngara.

## **II. Las fuentes disponibles**

Las fuentes principales que están a mi disposición son, en el Archivo Nacional Húngaro<sup>5</sup>, los documentos del Departamento de Relaciones Internacionales del Comité Central del Partido Húngaro de Trabajadores<sup>6</sup>, los del Departamento de las fábricas Ikarusz y Beloiannis del Partido Húngaro de Trabajadores, los del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Estas fuentes son por una parte fuentes primarias, es decir correspondencia, informes políticos, económicos y sociales, informes de transacciones monetarias, entrevistas, análisis; y por otra parte son fuentes secundarias, así como traducciones de la correspondencia, traducciones y resúmenes de conferencias, reuniones de los exiliados españoles, extractos mensuales de sus salarios...

Las fuentes que en el siguiente paso he de investigar y elaborar son los documentos del Archivo Central de Estado en Praga (el Departamento Internacional entre los años 1945-1962), la documentación de la Radio en Budapest y en Praga; y he de estudiar la última bibliografía del tema en Madrid.

## **III. El grupo de emigrantes republicanos españoles en Budapest**

En julio de 1951 llegaron dos grupos de emigrantes españoles a Hungría. El primer grupo llegó el día 7 de julio y el segundo grupo el día 15 de julio. Según una carta de la Embajada de la República Popular Húngara de París<sup>7</sup> dirigida al ministro de asuntos exteriores de la República Popular Húngara, Gyula Kállai, los emigrantes llegaron de Córcega y de Argelia.

“A comienzos de 1950, [...], bajo la tesis que hace del Partido Comunista Francés, se impuso una acción contra el partido español. Varios centenares de responsables y militantes, tanto de estos partidos como otros afines, son arrestados y sus órganos de difusión prohibidos; la opción será optar por la salida a un país del este o la residencia vigilada en Córcega o en el sur de Argelia.”<sup>8</sup>

Los españoles que llegaron a Hungría fueron detenidos por la policía francesa el 7 de septiembre de 1950 y transferidos a Córcega y norte de África. La Embajada de la República Popular Húngara junto con las embajadas de Checoslovaquia y de la República Popular Polaca dividió el grupo en tres partes a prorrata del número de miembros de la familia y de la edad.<sup>9</sup> Una parte del grupo llegó por la República Popular Polaca.

En julio llegaron principalmente hombres; sus familias, mujeres e hijos que permanecían en Francia, les siguieron en noviembre del mismo año. Las mujeres y sus hijos salieron de París el día 18 de noviembre en tren. Los emigrantes fueron despedidos por la Unión de Mujeres Francesas<sup>10</sup> y CFDI (Comité fundado para la defensa de los emigrantes) y cada adulto recibió un paquete de comestibles para el viaje.<sup>11</sup>

---

<sup>5</sup> Magyar Országos Levéltár (MOL)

<sup>6</sup> Magyar Dolozók Pártja Nemzetközi Kapcsolatok Osztálya

<sup>7</sup> MOL: XIX-J-1-j-sp-27/a-032110/1951, 3d

<sup>8</sup> SOLDEVILLA ORIA, op.cit., 81

<sup>9</sup> MOL: XIX-J-1-j-sp-27/a-032110/1951, 3d

<sup>10</sup> Union des Femmes Française

<sup>11</sup> MOL: XIX-J-1-j-sp-16/i-002779/1951, 3d

Al final del año 1951 la cifra total de los españoles llegados a Hungría es de 94 personas, ese número aumentará hasta el día 20 de diciembre de 1952 cuando un *Informe de la emigración española* estima 113 personas.<sup>12</sup>

Según el sexo de estas 113 personas el 60% son varones y el 40% son mujeres. En el exilio de la Guerra Civil Española se vio involucrada toda la sociedad española, en Hungría también se vieron representadas casi todas las regiones de España. La documentación de los emigrantes contiene solamente el lugar de nacimiento sin mencionar la ciudad o región de donde habían emigrado. A base del lugar de nacimiento se pueden hacer simplemente estimaciones en las que no he querido entrar en mi investigación.

El estado civil de los llamados camaradas nos dice más, el grupo de los emigrantes españoles está formado por 26 familias con más de dos hijos generalmente, 19 solteros y sumamente 42 jóvenes y niños.

La muestra de edad de los emigrantes demuestra que el 45% estaban entre 30 y 49 años, el 9% entre 20 y 29 años, el 15% entre 10 y 19 años y el 14% tenía menos de 9 años y solamente el 3% era mayor de 50 años<sup>13</sup>, es decir un 80% puede ser considerado como activo en sentido laboral.

En el caso socioprofesional del grupo de exiliados españoles el 73% de los activos – es decir excluidos los niños y los que participan en la enseñanza secundaria y superior – confirma que tiene una profesión. La lista de profesiones es muy variada, según sectores, el sector industrial representa el 42%, el sector servicios el 27% y el sector agrícola el 5%.<sup>14</sup> No existe una tabla de referencia en cuanto a la penetración de los sectores, sin embargo he de notar que el sector agrícola se encuentra flojamente representado, lo que indica que el grupo de emigrantes españoles es más bien urbano.

Después de los datos demográficos básicos voy a detallar la estancia budapestina del grupo.

El plan original era que los camaradas y sus familias se quedasen en Budapest y alojarles en unos apartamentos de cuatro o cinco habitaciones en los que se hubieran podido hospedar varias familias. También surgió la idea de transportarlos a una ciudad industrial donde hubieran podido trabajar en unas fábricas de gran explotación. Sin embargo, al final rechazaron la idea por la falta de alojamientos fuera de la capital.<sup>15</sup>

Al llegar el grupo a Budapest, primero fueron instalados temporalmente en dos edificios<sup>16</sup> en cuyas habitaciones fueron alojadas tres o cuatro personas juntas. Después de haber llegado las esposas e hijos, las familias fueron albergadas en las siguientes direcciones: la plaza de Apponyi n°1 (tres familias y un soltero, 13 personas), el muelle de Belgrado n°12 (dos familias, 11 personas), calle Bimbó n°3 (dos familias, 7 personas), calle Éva n°14 (cinco familias, siete solteros, 22 personas), en Mátyásföld en la calle Huszár n°14 (cinco familias, 14 personas), en la plaza de Madách n°7 (3 matrimonios, un soltero), en la calle Thököly n°42 (cinco solteros), en la calle Váci n°12 (dos familias, 8 personas), y en el distrito siete en la calle Dob n°20 (dos familias, 8 personas), en el bulevar Lenin n°44 (tres familias, 12 personas).<sup>17</sup> El concepto de alojar a los españoles según el informe del camarada Vicente Arroyo - el responsable del grupo de los emigrantes españoles – “No es necesario que vivan en la misma barriada, al contrario, es preferible que no ocurra así, pues si esto puede dar más trabajo para la cuestión del control, tiene la ventaja de que impide que se puedan formar “pequeñas republiquetas””.<sup>18</sup>

En cuanto al campo profesional, el Comité Central del Partido Húngaro de Trabajadores trató de colocarlos en la industria pesada ya que en sus oficios originales muy pocos podían seguir trabajando. De las 62 personas activas, las fábricas de mayor número de acogida fueron la Fábrica Ikarusz en Mátyásföld (31 personas) y la Fábrica Beloianis (14 personas). También trabajaron cinco personas en la Radio y una o dos personas en el Hospital László, en el laboratorio del Hospital János, en la Fábrica de Acumuladores Tudor, en la Fábrica de patrón de Phylaxia.

---

<sup>12</sup> MOL: MKS 276f 98cs 148öe, 177

<sup>13</sup> 14% sin indicación de edad

<sup>14</sup> 27% sin indicación de profesión

<sup>15</sup> MOL: MKS 276f 98cs 149öe, 15

<sup>16</sup> La dirección no está mencionada en el informe, MOL: MKS 276f 98cs 149öe, 15-16

<sup>17</sup> MOL: MKS 276f 98cs 149öe, 75-77

<sup>18</sup> MOL: MKS 276f 98cs 150öe, 7 (el 15 de julio de 1951)

En la enseñanza secundaria y superior participaron trece personas, de ellos dos estudiaron en universidades de Medicina y de Agronomía, uno en la Academia de Bellas Artes en Budapest, cuatro personas hicieron el bachillerato en diferentes partes de Hungría, un alumno cursó sus estudios en la Politécnica de Sopron y dos alumnos hicieron un curso de puericultura y de óptica respectivamente.

De la cifra total de 113 personas siete eran mayores, enfermos e incapaces de trabajar.<sup>19</sup>

El grupo de españoles permaneció bajo control continuamente. El Partido Húngaro de Trabajadores nombró a Vicente Arroyo como camarada responsable, quien era miembro del Partido Comunista Español y periodista ya en julio de 1951. El camarada Arroyo debía mandar informes regularmente al Comité Central del Partido Comunista Español que residía en Praga, al camarada Enrique Lister y también al Comité Central del Partido Húngaro de Trabajadores. El camarada José Goez fue encargado de los asuntos financieros, mantenía la relación con el departamento AMEO del Ministerio del Interior que se ocupaba de los subsidios para los exiliados.

La educación - sobre todo la educación política - de los emigrantes españoles fue un papel importante tanto por parte del Partido Comunista Español como del Partido Húngaro de Trabajadores. Según un *Plan de Trabajo para la educación política de los camaradas* de Vicente Arroyo el 12 de agosto de 1951<sup>20</sup> surgió la necesidad de dividir a los residentes en dos subgrupos a fin de organizar círculos de estudios regularmente. En otro plan de trabajo<sup>21</sup> detallan un programa de seis meses en cuyo entorno deberían discutir semanalmente las preguntas básicas del marxismo-leninismo basándose en la historia del Partido Comunista de la Unión Soviética leída previamente. Paralelamente deberían elaborar también en casa la historia del Partido Comunista Español y los asuntos de la República Popular Húngara. El plan mismo reconoce que para eso es imprescindible el conocimiento del idioma húngaro - no hemos de olvidar, que los primeros grupos llegaron solamente hacia unos cuatro o cinco meses - pero añade orgullosamente que los camaradas ya habían empezado el estudio del idioma húngaro. Igualmente señala que cada dos semanas necesitan un seminario de asuntos locales y cada mes o dos meses otro seminario de asuntos globales. No he encontrado documentos o informes de los seminarios realizados sin embargo en marzo de 1952, es decir sólo tres meses más tarde, reorganizaron los subgrupos formando cinco en vez de dos. Estos cinco subgrupos fueron basados en las zonas donde habían sido alojados - 1<sup>er</sup> grupo: Mátyásföld, 2<sup>ndo</sup>: la plaza Apponyi, 3<sup>er</sup> y 4<sup>o</sup>: la calle Éva, 5<sup>o</sup>: el bulevar Lenin -. Vicente Arroyo mantuvo su mismo papel y título como responsable de los exiliados españoles. Cada grupo fue formado por once o trece personas<sup>22</sup> de tal manera que los camaradas menos familiarizados con la vida de un partido político pudiesen aprender el funcionamiento de los camaradas más profesionales.

En diciembre de 1952 los miembros del comité de emigrantes españoles fue elegido de nuevo con pocos cambios, el responsable del grupo fue José Goez. Según el informe<sup>23</sup> la gestión del grupo mejoró aunque todavía había problemas en la organización. El problema con el previo comité era que el camarada Vicente Arroyo no era un miembro de la emigración, él no pertenecía a la emigración, era una persona aparte que desde arriba dirigía el grupo y mandaba sus informes automáticamente al PCE en Praga y al Partido Húngaro de Trabajadores también. La Señora Kepes<sup>24</sup>, que dirigió la sección española en la Radio Húngara, en un informe cita una historia que podría describir este automatismo mencionado:

“Esta tarde le<sup>25</sup> han llamado de Szabad Nép y le pidieron que escribiera un artículo sobre el congreso de paz español. Cuando colgó el auricular, el camarada Torralba le preguntó de dónde sacaba los datos para el dicho artículo. Él respondió que lo inventaría, mientras tanto Torralba replicó que tuviera cuidado para no llegar a la misma situación que con el discurso de Ibarri. Yo<sup>26</sup> le pregunté sobre el caso y me comentó que había un discurso de la camarada Ibarri y que el camarada Arroyo

---

<sup>19</sup> MOL: MKS 276f 98cs 148öe, 177

<sup>20</sup> MOL: MKS 276f 98cs 149öe, 25

<sup>21</sup> MOL: MKS 276f 98cs 148öe, 3-4

<sup>22</sup> MOL: MKS 276f 98cs 148öe, 54

<sup>23</sup> MOL: MKS 276f 98cs 148öe, 177-179

<sup>24</sup> Kepes Imréné

<sup>25</sup> a Vicente Arroyo

<sup>26</sup> Kepes Imréné

escribió un informe sobre este discurso y al día siguiente se descubrió que el discurso había sido aplazado.”<sup>27</sup>

Los dos primeros años del grupo de emigrantes republicanos o comunistas españoles da una imagen fiel de su vida, organizaciones políticas, los apoyos (principalmente financieros), la falta de vida cultural, la falta de dominio del idioma húngaro, el mínimo salario, todo demuestra que hay muy poca probabilidad de que ellos contaran a largo plazo con la estancia en Hungría. También de los informes se desprende que el comité de los emigrantes españoles estuvo muy enlazado con el del PCE en Praga y también que el Partido Húngaro de Trabajadores mantenía una relación mutua con Varsovia y Praga .

Otra dimensión es la problemática interior del PCE y su organización en el extranjero, principalmente su presencia en la emigración sobre todo en la de Europa Centro-Oriental.

También he de analizar la estancia del grupo de republicanos españoles dentro del margen de la política interior húngara. Los españoles llegaron durante el régimen de Mátyás Rákosi cómo sobrevivieron a este régimen y a la época de János Kádár.

Espero que los documentos en Praga me ayuden a dar un gran paso adelante en la investigación.

---

<sup>27</sup> MOL: MKS 276f 98cs 149őe, 34-35